

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Ярославский государственный медицинский университет
Министерства здравоохранения Российской Федерации
Вологодский филиал ФГБОУ ВО ЯГМУ Минздрава России**

**Рабочая программа дисциплины
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)**

**Специальность 31.05.01.
Лечебное дело**

Форма обучения ОЧНАЯ

**Рабочая программа разработана
в соответствии с требованиями ФГОС ВО**

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 31.05.01. ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО и входит в состав Образовательной программы высшего образования – программы специалитета – по специальности 31.05.01. ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО.

Реализация рабочей программы осуществляется в Вологодском филиале ФГБОУ ВО ЯГМУ Минздрава России

Рабочая программа разработана на кафедре иностранных языков.
Заведующий кафедрой – Бернгардт О.В., канд. фил. наук, доцент

Разработчики:

Сурьянинова Ю.А., канд. фил. наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков

Утверждено Советом по управлению образовательной деятельностью «17» июня 2024 года, протокол № 4.

Председатель Совета по управлению образовательной деятельностью, проректор по образовательной деятельности и цифровой трансформации, доцент
«17» июня 2024 года



Смирнова А.В.

(подпись)

1. Вводная часть

1.1. Цель освоения дисциплины –

Цель освоения дисциплины – приобретение будущими врачами основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Иноязычная компетенция как основа профессионального иноязычного общения включает:

- *языковую и речевую компетенции*, позволяющие использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- *коммуникативную компетенцию*, позволяющую участвовать в устном и письменном профессиональном общении на иностранном языке;
- *социокультурную компетенцию*, обеспечивающую эффективное участие в общении с представителями других культур.

1.2. Задачи дисциплины:

- ознакомление обучающихся с особенностями научного стиля медицинской литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;

- приобретение обучающимися знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка (применительно к специфике подязыка медицины)

- обучение обучающихся чтению специальных текстов на иностранном языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата (устно и письменно);

- формирование навыков общения на иностранном языке (в рамках тематики, связанной с медицинским образованием в России и в стране изучаемого языка;

- обучение обучающихся основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

1.3. Требования к результатам освоения дисциплины

Преподавание дисциплины направлено на формирование **универсальных компетенций:**

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия».

Таблица 1.

Требования к результатам освоения дисциплины

№	Индекс и номер компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	Виды контроля
1.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД1 – устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
2.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД2 – переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разного направления (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
3.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД3 – представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
4.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	ИД4 – аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению

		профессионального взаимодействия		изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
5.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД5 – выбирает стиль делового общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Обязательной части образовательной программы.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые в ходе изучения дисциплин:

Анатомия

Знания: основных принципов самостоятельной работы со специальной и оригинальной литературой; анатомическую номенклатуру, Интернет-ресурсы.

Умения: чтение специальных текстов различной общемедицинской тематики на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом

Навыки: владение медико-биологической, латинской и греческой терминологией отдельных органов и систем

Знания, умения и навыки, формируемые в ходе освоения данной дисциплины, необходимы при изучении следующих дисциплин образовательной программы: физиологии, гистологии, латыни и др.

3. Объем дисциплины

3.1 Общий объем дисциплины

Общий объем дисциплины - 3 зачетные единицы (108 академ. часов), в том числе:

- Контактная работа обучающихся с преподавателем – 72 академ. часа;
- Самостоятельная работа обучающихся – 36 академ. часов.

3.2 Распределение часов по семестрам

Таблица 2.

Распределение часов контактной работы обучающихся с преподавателем и

самостоятельной работы обучающихся по семестрам

Вид учебной работы	Всего академ.часов	Распределение часов по семестрам	
		Сем.1	Сем.2
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторная), всего	72	36	36
в том числе:			
Занятия лекционного типа (лекции)			
Занятия семинарского типа, в т.ч.			
Семинары			
Практические занятия, клинические практические занятия	72	36	36
Лабораторные работы, практикумы			
2. Самостоятельная работа обучающихся, всего	36	18	18

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы учебной дисциплины и компетенции, которые должны быть освоены при их изучении

№	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах (темы разделов)	Индекс и номер формируемых компетенций
1.	Фонетика	<ul style="list-style-type: none"> • звуки изучаемого иностранного языка • интонационные контуры 	УК-4 ИД-3
2.	Грамматика (словообразование)	<ul style="list-style-type: none"> • суффиксы существительных, прилагательных, глаголов, наречий; • префиксы глаголов; • словосложение 	УК-4 ИД-2
3.	Грамматика (синтаксис и морфология)	<ul style="list-style-type: none"> • структурные типы предложений, порядок слов; • структура простого предложения; 	УК-4 ИД-1

		<ul style="list-style-type: none"> • структура сложного предложения, типы придаточных; • имя существительное (формальные и грамматические признаки); • артикли имен существительных • имя прилагательное (формальные и грамматические признаки); • глагол (временные формы, залог, неличные формы, модальные глаголы и их эквиваленты); • местоимение; • числительное; • усложнённые конструкции в предложении; 	
4.	Лексика	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рассказ о себе. I am a medical student. 2. Мой день в медицинском университете. My daily routine. 3. Расписание и занятия студентов-медиков. Our classes. 4. Мы – студенты Ярославского государственного медицинского университета. Yaroslavl state medical university. 5. Anatomy: the Skeleton 6. Anatomy: the Muscles 7. Anatomy: the Lungs 8. Anatomy: the Alimentary Tract 	УК-4 ИД-5

4.2. Тематический план лекций

Лекции не предусмотрены.

4.3. Тематический план практических занятий

№	Название тем практических занятий	Семестры	
		№ 1	№ 2
		часов	часов
1.	Рассказ о себе. I am a medical student. Глагол, активный залог, пассивный залог. Времена глагола.	9	
2.	Мой день в медицинском университете. My daily routine. Модальные глаголы, их эквиваленты. Имя Существительное, имя прилагательное.	9	
3.	Расписание и занятия студентов-медиков. Our classes. Степени сравнения прилагательных. Числительное. Артикль.	9	
4.	Мы – студенты Ярославского государственного медицинского университета. Yaroslavl state medical university. Местоимение. Причастие . Самостоятельный причастный оборот.	9	
5.	Anatomy: the Skeleton Формы и функции причастия». Фразеологические словосочетания с причастиями 1 и причастием 2. Герундий (формы).		9
6.	Anatomy: the Muscles Инфинитив. Функции и формы инфинитива. Сложное дополнение.		9
7.	Anatomy: the Lungs Временные формы английского языка.		9
8.	Anatomy: the Alimentary Tract Сложное подлежащее. Конструкция инфинитив + for.		9
	ИТОГО часов:	36	36

4.4. Тематический план семинаров

Семинары не предусмотрены.

4.5. Тематический план лабораторных работ, практикумов

Лабораторные работы, практикумы не предусмотрены.

4.6. Занятия, проводимые в интерактивных формах

№	Название тема занятий	Интерактивные формы проведения занятий
1.	I'm a medical student	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
2.	My working day	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
3.	Our University	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
4.	Anatomy: the Skeleton	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
5.	Anatomy: the Muscles	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
6.	Anatomy: the Lungs	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
7.	Anatomy: the Alimentary Tract	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма

4.7. План самостоятельной работы студентов

№	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Фонетика	<ul style="list-style-type: none">• звуки изучаемого иностранного языка• интонационные контуры
2.	Грамматика (словообразование)	<ul style="list-style-type: none">• суффиксы существительных, прилагательных, глаголов, наречий;• префиксы глаголов;• словосложение
3.	Грамматика (синтаксис и морфология)	<ul style="list-style-type: none">• структурные типы предложений, порядок слов;• структура простого предложения;• структура сложного предложения, типы придаточных;• имя существительное (формальные и грамматические признаки);• артикли имен существительных• имя прилагательное (формальные и грамматические признаки);• глагол (временные формы, залог, неличные формы, модальные глаголы и их эквиваленты);

		<ul style="list-style-type: none"> • местоимение; • числительное; • усложнённые конструкции в предложении;
4.	Лексика	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рассказ о себе. I am a medical student. 2. Мой день в медицинском университете. My daily routine. 3. Расписание и занятия студентов-медиков. Our classes. 4. Мы – студенты Ярославского государственного медицинского университета. Yaroslavl state medical university. 5. Anatomy: the Skeleton 6. Anatomy: the Muscles 7. Anatomy: the Lungs 8. Anatomy: the Alimentary Tract

4.8. Научно-исследовательская работа студентов (НИРС)

Примерная тематика НИРС:

1. Актуальные вопросы здравоохранения в России и за рубежом.

Формы НИРС:

1. Изучение специальной литературы и другой научно-практической информации о достижениях в области здравоохранения.

2. Участие в написании статей, тезисов.

3. Участие в подготовке докладов, выступления с докладами на конференциях

4.9. Курсовые работы

Написание курсовых работ не предусмотрено

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Учебно-методическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине включает:

- методические указания для обучающихся;
- методические рекомендации для преподавателей;
- учебно-методические разработки:

1. Кузнецова Е.Б., Нарышкина Л.А., Медицинский английский в сериале "House M.D.": пособие для изучения, Ярославль, , 2015, 40с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/House_MD.pdf
2. Кузнецова Е.Б., Практическое пособие по английскому языку для специальности "Лечебное дело", "Педиатрия" - ключи к тестам, Ярославль, 2016, 31с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/angl_lech_ped.pdf
3. Неличные формы глагола. Пособие по английскому языку, Ярославль, 2011, 27с
<http://gw.yma.ac.ru/elibrary/teaching-materials/foreign-languages/english-verbs.pdf>

4. Преображенская А.Б., Шадрова А.В., Systems of the body. Part 2. Учебное пособие по английскому языку, Ярославль, ЯГМУ, 2018, 47с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/Systems%20of%20the%20body.pdf

6. Библиотечно-информационное обеспечение

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Маслова А.М. и др., Английский язык для медицинских вузов, М., ГЭОТАР-Медиа, 2018, 336с http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/ang1k.pdf
2. Маслова А. М. и др., Учебник английского языка для медицинских вузов, М., Лист-Нью, 2006,2013.- 320с
3. Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс] / Под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова — М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. — <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424735.html>
4. Бочарова Н.Б., Кузнецова Е.Б., Учебное пособие по английскому языку для студентов 1 курса лечебного и педиатрического факультетов медицинского ВУЗа - часть 2, Ярославль, ЯГМУ, 2018, 144с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/ang1k.pdf

Дополнительная литература:

1. Бернгардт О.В., Келлерман Л.Ю., Кузнецова Т.С., Anatomy&Physiology. Учебное пособие, Ярославль, ЯГМУ, 2018, 43с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/anat_psich.pdf
2. Бернгардт О.В., Келлерман Л.Ю., Орлова Е.В., Условные предложения в английской грамматике. Учебное пособие по английскому языку, Ярославль, ЯГМУ, 2018, 16с http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/ang_gramm.pdf
3. The verb/ Бернгардт О.В., Келлерман Л.Ю., Ярославль, 2015, 22с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/the_verb.pdf
4. Большой англо-русский, русский-английский словарь / Сост. Мюллер В.К., М., Эксмо, 2009, 1008с
5. Кузнецова Е.Б.,Нарышкина Л.А., Медицинский английский в сериале "House M.D.": пособие для изучения, Ярославль, , 2015, 40с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/House_MD.pdf
6. Кузнецова Е.Б., Практическое пособие по английскому языку для специальности "Лечебное дело", "Педиатрия" - ключи к тестам, Ярославль, 2016, 31с http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/angl_lech_ped.pdf
7. Неличные формы глагола. Пособие по английскому языку, Ярославль, 2011, 27с <http://gw.yma.ac.ru/elibrary/teaching-materials/foreign-languages/english-verbs.pdf>

8. Преображенская А.Б., Шадрова А.В., *Systems of the body. Part 2. Учебное пособие по английскому языку*, Ярославль, ЯГМУ, 2018, 47с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/methodical_literature/Systems%20of%20the%20body.pdf

6.2. Перечень информационных технологий

1. База данных «Электронная коллекция учебных и учебно-методических материалов ЯГМУ» http://lib.yma.ac.ru/buki_web/bk_cat_find.php

6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

1. <http://search.ebscohost.com>
2. <http://www.hospitalenglish.com>
3. <http://emedicine.medscape.com/>
4. <http://www.english-talking-medicine.com/index.html>
5. <http://www.youtube.com>

7. Оценочные средства

Примеры оценочных средств для проведения текущего контроля (контроля текущей успеваемости и рубежного контроля) и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине представлены в Приложении 1.

Приложение 1

Примеры оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

1. Примеры оценочных средств для проведения контроля текущей успеваемости

Письменный опрос

PRESENT PARTICIPLE (PARTICIPLE I)

Причастие настоящего времени

Exercises

I. Use the Information in Brackets to Make an -ing Clause

Example:

My mother was admitted to the hospital. (She was suffering from a bad pain in the substernal area.)

My mother suffering from a bad pain in substernal area was admitted to the hospital.

1. The children are convalescents. (They are sleeping quietly in their beds).
2. The lung has the apex. (It extends some centimeters above the level of the first rib).

3. The blood is rich in oxygen. (It comes from the lungs).
4. The boy has peritonitis. (He is moaning in the corner of the ward).
5. The lung is covered with pleura. (It consists of lobes).
6. The heart makes regular beats. (It contracts and dilates all the time).

II. Use the Information in Brackets to Make an -ing Clause

Example:

Blood capillaries accompany the osteoblasts. (The blood capillaries ramify in the spaces.)

Blood capillaries accompany the osteoblasts ramifying in the spaces.

1. The epidermis overlies the dermis. (The epidermis forms the outer layer of the skin).
2. The cephalic vein runs on the lateral side of the forearm and upper arm. (The cephalic vein gives off a branch anterior to the elbow to join the basilic vein).
3. The alveolar wall is very thin. (It consists only of two layers of pavement epithelium).
4. The esophagus extends downwards from the pharynx. (It enters the stomach at the cardiac orifice).
5. Saliva dissolves part of the food. (It makes taste possible).
6. Coronary heart disease comes on suddenly. (It kills its victims after a short illness).

III. Use the Information in Brackets to Make an -ed Clause

Example:

The man was taken to hospital. (He was injured in the accident) The man injured in the accident was taken to hospital.

1. Preventive inoculation diminished the number of cases of typhoid in Britain. (It was combined with chlorination of water supplies).
2. Ten throat cases are described in this article. (They were treated with penicillin inhalation).
3. At the onset of the disease there was intermittent epigastric pain. (It was associated with nausea and vomiting).
4. Our knowledge on digestion in the mammals is largely obtained from experiments on dogs. (The experiments were confirmed by clinical observations on men).
5. The child developed typical herpes over the left lower rib. (It was well-marked).
6. All the factors played a part in the origin of his illness. (They were analyzed).

IV. Translate the Sentences into Russian

Elementary:

1. The most common organism causing septic arthritis is staphylococcus followed by streptococcus and pneumococcus.
2. Determining the structure of any inner organ we learn better its functions.
3. In order to study the clinical and physiological changes occurring during the critical period of acute myocardial infarction a special intensive care unit was set up at the hospital.
4. Other organisms causing septic arthritis are gonococcus, meningococcus, hemophilus influenza and salmonella.
5. The amount of radioisotopes used, which ensures an adequate contrast between the uptake by pathological and normal tissue, must have low activity.
6. The liver located in the right upper part of the abdominal cavity is the largest gland in the human body.
7. A coated tongue is the symptom of some diseases of the alimentary tract.
8. The heart chambers divided by the septum form two separate parts.

9. The patient tried to relieve his pain restlessly pacing the floor, exposing the feet to the cold or soaking them in cold water, or sitting and massaging the feet for hours.
10. In winter, sitting in front of the fire, the patient felt some tingling in his legs.
11. A trooper aged 24 was admitted to hospital at 8 a.m. on August 2, 1945, having been thrown from a horse at about 7.30 a.m.
12. The infant was well nourished having been breast-fed since birth.
13. The pathological changes seen in asbestosis are either lung fibrosis or pleural fibrosis (often with calcified pleural plaques), or a mixture of both.
14. When making a transfusion it is ideal to have both donor and recipient of the same blood group.
15. Bile duct carcinoma is an uncommon malignant tumour occurring more frequently in the elderly.

Advanced:

1. A nerve is a cord-like structure, usually containing bundles of conducting fibres, which may be sensory or motor.
2. Blood capillaries accompany the osteoblasts ramifying in the spaces.
3. When relaxed, the fibres of the diaphragm curve upwards over the liver, stomach and spleen.
4. When examined under a lens, the mucous coat of the stomach presents a honeycombed appearance.
5. The foregoing brief survey of some clinical and physiological aspects of acute myocardial infarction gives some basis for discussing monitoring possibilities.
6. Isotopes obtained by a cyclotron are usually more expensive and more difficult to transport than those which are obtained from neutron reactors.
7. Each analysis being progressed in real time monopolies the integrator and of course may hold up other investigations waiting to be carried out on different analyzers.
8. The electroformed guide being a homogenous structure has good vacuum properties and can make its own vacuum envelope.
9. Being received by the liver, which is a kind of guard, food products are inspected, passed on quickly in the venous blood stream to the heart or stored for subsequent use.
10. A chemical substance crosses the gap and alters the permeability of the cell membrane, thus initiating another potential.
11. A laser of this sort, using argon as the active medium generates blue-green light; this may prove useful to bacteriologists and virologists as several organisms show a marked increase in sensitivity to coherent irradiation when moved from the red to the blue end of the spectrum.
12. While flowing through the capillaries the blood accepts the oxygen from alveolus and deposits carbon dioxide into the alveolus (to be exhaled).
13. Having been warned about water pollution in this lake we refused to swim there.
14. When considering the integrated systemic response to nitrates, it should be remembered that in a normal person venodilation and reduction in venous return predominates.
15. Utilizing amplified action potentials from single nerve fibres the scientists showed that bursts of impulses are carried to the external intercostals and the interhondral portion of the internal intercostals during inspiration.

Письменный опрос

THE GERUND

Герундий

Exercises

I. Find the Gerund, the Present Participle and the Verbal Noun. Translate the Sentences.

1. After working at the hospital you will know this speciality better.
2. Translating articles on medicine he used a dictionary.
3. The thyroid is a vital organ of human beings.
4. The heart stopped beating entirely.
5. The patient has gained more weight and had no pain or other worrying symptoms.
6. The clotting of blood is a very complex process, as yet not fully understood.
7. I was able to allay my parents' fear by suggesting that the trouble would pass in the course of a short time.
8. The drinking of moderate amounts of water with meals tends to increase the secretion of digestive juice and to promote digestion.
9. A drip blood transfusion was begun before starting the operation.
10. On putting prisms successfully to the sore eye and gradually increasing their force, we secure the normal work of the eyes.
11. The child's being constantly ill-nourished gave rise to adolescent rickets.

II. Open the Brackets Using the Gerund

1. You can't know medicine well without (*practice*) it every day.
2. I know of *his* (*catch*) a cold.
3. (*Examine*) a patient requires patience and certain art.
4. On (*enter*) the lungs the blood becomes oxygenated.
5. After (*do*) the work they went home.
6. The physician remembered (*to treat*) such a case of bronchitis.

III. Use the Gerund in the Proper Form (Active, Passive, Indefinite, Perfect). Translate the Sentences.

1. Invertebrate hemoglobin is capable of (*work*) only at very low oxygen tension.
2. On (*receive*) the necessary findings of our experiments we summarized them in the article.
3. I remember his (*take*) to the infection hospital as a small child.
4. He told of his (*expose*) to frequent abdominal attacks.
5. The patient's (*discharge*) too early caused complications.
6. I know *of his* (*perform*) the operation successfully.

IV. Translate the Sentences and Define the Functions of the Gerund

1. Я помню, что оперировал этого больного.
2. Избегайте читать при плохом освещении.
3. Он пошёл на работу, несмотря на то, что врач рекомендовал ему оставаться дома и соблюдать режим.
4. Отдавая кислород всем тканям организма, красные кровяные клетки питают их.
5. Не сделав больному инъекции стрептомицина, нельзя было остановить воспалительный процесс.

V. Translate the Sentences and Define the Function of the Gerund Elementary:

1. Healing of the wound will take much time.
2. My wish is entering the Medical Academy next summer.
3. I don't mind operating on this patient.
4. The doctor began examining the patient.
5. Have you prepared for suturing the wound?
6. Go on gargling your throat.
7. Rapid walking accelerates the respiratory rate.
8. Suffering was intolerable.
9. The surgeon started performing the operation on the colon.

10. The results of the treatment of the patient depend on his being operated on in time.
11. I was told that the patient would be operated upon without being anaesthetized.
12. He doesn't mind being operated on by this surgeon.
13. The patient couldn't fall asleep without being given an injection of a painkiller.
14. The patient gave a history of having had heartburn, eructation and nausea for two weeks.
15. On having received the necessary findings of our experiments we summarized them in the article.
16. After having been told the results of the X-ray examination the physician wrote them down in the patient's case history.
17. On having been consulted by the professor the patient decided to be operated on.
18. I know of his having passed his exams successfully.
19. The process of natural healing was the same in both cases.
20. The new method succeeded in giving good results.

Advanced:

1. He told of his being exposed to frequent abdominal attacks.
2. Vitamin D is primarily concerned with maintaining the proper balance of calcium and phosphorus in the body.
3. By putting a prism to the squinting eye for a few seconds we provoke doubling in the eyes.
4. It was suggested that doubling in the eyes should be caused artificially
5. Dropping of smoking, which is a cause of ischemic disease, has a «side effect» on decreasing number of acute respiratory diseases and of the illnesses in the alimentary tract and the lungs.
6. Hepatic jaundice occurs when liver cannot function normally in removing bilirubin from the blood.
7. It was found that certain accessory aids help the heart in maintaining an optimal circulation of the body.

8. The vital capacity of the lungs can be determined by estimating the amount of the air breathed in.
9. On being spoken he stood up and made a few spasmodic respirations.
10. The patient complained of having intense irritation throughout the body, an edema of the face and vomiting.
11. The physician remembered having treated such a case of bronchitis.
12. On having performed the operation the surgeon must carry out all the procedures preventing the infection.
13. On having been formed in a cortex conditioned reflexes determine many actions of a human body.
14. Without having given the patient streptomycin injections it was impossible to stop the inflammatory process in the lungs.
15. Sur
gery was used in treating 92% of the patients, and endoscopic therapy was used in 5, 6%.

2. Примеры оценочных средств для проведения рубежного контроля.

- Speak about Yaroslavl State Medical University.
- Dwell upon your classes at the Medical University.

Find synonyms:

A day in the life of a medical student in India

Being a medical student was always my dream. Two years ago, after clearing the entrance examination I secured a medical seat but it was far away from my hometown. In the beginning, I was a bit nervous about joining my medical college. But, to my surprise, I adjusted well here. We had our first professional exam at the beginning of this year and then we went home for a short break.

After a month-long holiday and enjoying my social life a bit, I came back to my hostel. In my room, I found an old timetable still hanging on the wall. That refreshed memories of my first professional examination. Indeed, that time was full of challenges, but fortunately, I passed my examination with distinction. Now, it has been more than a month since my

second professional year has started. The addition of clinical posting has been the most exciting part of the timetable for the second year.

However, my daily routine has not changed much. I am someone whose brain stops working when the clock strikes 11 at night, a trait probably inherited from my father. I try to compensate for that by getting up early in the morning at 5:00am. I take a few sips of water and spend some time with the voluminous textbooks of pathology and pharmacology. Of course, sometimes I feel a little drowsy in the morning, but my timetable does not allow me to go back to bed.

At 6:30am when I am fully awake, my basal ganglia starts planning to get ready for the morning class. A daily routine of taking a bath, wearing the uniform, and packing the bag, goes on as usual. On the way to mess, I agree I may sometimes forget my ID card or lab coat in the room but running back to the hostel to get them is the real thrill in my life. I usually take a heavy breakfast complimenting it with a glass of milk in the morning, as standing in the ward throughout the day requires a good amount of energy.

By 8:00am I reach the classroom, with my mask flinging in the air, and not forgetting to put it back before stepping inside. The morning class is often on clinical subjects where time slots are allotted for medicine, surgery, obstetrics and gynaecology, and preventive and social medicine. These lectures give us an insight into the clinical approach to various disorders which is quite helpful when we go for our clinical rotation.

Usually, the morning lecture is over by 9:00 am and then we have our clinical postings. In the first month, I was posted in the Medicine Department along with two of my friends. The initial few days were quite overwhelming as we had never seen so many patients lying in the ward. But gradually we started interacting with them to learn the art of history taking. During the ward round, we were given a format of history taking with some instructions to follow. History taking is indeed a skillful task. It became even more of a task for me because I did not know the local language much. Here patients come from various cultures and backgrounds, and they speak the same language in different accents and tones. But my local friends helped me with it. Some patients love to talk to us in great detail, so much so

that we could end up writing an entire book on their chief complaints, while some only prefer direct closed-ended questions. Once a week we were also posted in the outpatient department where opportunities for patient interaction were plenty, though time was limited. But, even in the short period of time, listening to the concern of the patient was most gratifying.

Slowly, I learned the importance of demographic details, history of presenting illness, and family history of the patient. I saw many cases of clinical medicine, but anaemia, dyspnoea, ascites, and valvular heart diseases fascinated me the most. One day we were even posted in the neurology ward, a specialty my father practices. Taking the history of patients with acute ischaemic stroke and sudden onset paraplegia was nostalgic as it reminded me of all the in-house discussions I am so used to since my childhood. The faculty and residents posted in the ward were our teachers, but Hutchinson's textbook of clinical medicine was our 'Bible'.

The experience of my medicine posting can be summarised as:

By 9:20 you are in, with a white coat on, instruments in the pocket, excited to use them turn by turn. Doctors are busy in rounds, you have to wait, in the meantime, you can observe the patient's gait. An hour goes by while you finish the history in brief, every bit of the patient teaches you, even in his grief. The faculty is finally free and comes up with some new topic every day, to understand that, you have to read it the very same day.

My friends posted in other departments had a similar experience and they often shared their daily routines with me. The experience shared by my friends posted in Preventive and Social Medicine was unique as they got an opportunity to travel to nearby primary health centres. They got a chance to study the problems faced by people residing in remote areas and to find out ways to provide them with good healthcare facilities. It is great that our teaching curriculum gives early clinical exposure and this helps in developing empathy toward the patients.

After returning from my morning clinical posting, I rush to the mess to grab some food. Lunchtime is often used to catch up on the progress of the day and discuss the clinical experience with my friends. But we have to keep a close watch on the clock, as there is a lecture at 1:00pm at college. Everyone will agree that attending a class straight after lunch is so difficult. Taking notes in class helps me to stay awake and learn something from the lecture, which is very important.

At 2:00pm we have practical periods which are indeed more fun than lectures. In the Pathology lab, seeing gross specimens of different organs helps me understand how our body works in a well-coordinated manner. Exploring the different labs in the microbiology department is a unique experience. Additionally, every Saturday, we have training on the AETCOM (Attitude, Ethics, and Communication) module. This takes us through the major attributes of a physician and highlights the importance of empathy and ethics in medical practice.

The long day at college finally gets over at 4:00pm and I happily return to my room. With milk in a mug and some evening snacks, I sit along with my roommates and learn about their experiences of the day. Then we discuss assignments for the next day and plan out the topics to read. The evening routine usually varies with the degree of tiredness, but the only motivation is to learn something new for patient care. Every day I also spend some time indulging in physical activity like playing badminton or walking around while talking to my parents on the phone. This is very important because as doctors we are role models for society and we have to stay fit to help our patients.

At around 6:00pm, I head straight to the library where I spend around 2-3 hours and try to revise my textbooks and prepare for any assignment on the next day. As medical students, we always have some seminar, group discussion, or test. By 9:00pm I come back to my hostel and have dinner with my friends. After dinner, all my roommates discuss different topics both academics and non-academics. The last hour of my daily routine is reserved for a video call to my parents and sister which gives me a detailed account of whatever is happening at my home. The day's activity finally comes to an end at 11:00pm when I place my books back on the rack, make my bed, and get ready to sleep.

The experience shared by me as a medical student may be different from that of other students. Medical life is a very relative experience and no two people would have the same experience. But, for me, the medical profession is a way of serving humanity and I thank God every day for allowing me to be a part of this noble profession.

SYNONYM MATCH:

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. Sip | a) sliding |
| 2. Voluminous | b) pleasant |
| 3. Drowsy | c) sleepy |
| 4. Thrill | d) appointment |
| 5. Flinging in | e) gulp |
| 6. Slot | f) point |
| 7. Allotted | g) highlighted |
| 8. Gratifying | h) massive |
| 9. Postings | i) worry |
| 10. Gait | j) gaps |

3. Примеры оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

БИЛЕТ № 1

1. Подготовьте устное высказывание на тему “YSMU”.
2. Подготовьте устный перевод текста.

Dentist removes 526 teeth from 7-year-old

A dentist in Chennai, India has removed 526 miniature teeth from the mouth of a seven-year-old boy. The boy complained to his mother that he had toothaches. She took the boy to a dentist, who found the boy had hundreds of tiny teeth in a sac (a small, empty space) inside the boy's jaw. The sac was near the molar area at the back of the jaw. Professor Pratibha Ramani, the head of a dental department at the hospital, spoke to reporters about the surgery the little boy had. She told reporters: "The teeth were of variable sizes that ranged from the smallest at 0.1mm to the largest at 3mm. They all had a small crown, enamel and a small root." She said the boy suffered from a very rare dental problem.

The operation to remove the tiny teeth from the boy's jaw took over five hours. Professor Ramani spoke about how her team of surgeons removed the teeth. She said: "We had to drill down into the top of the lower jaw, make a window and remove the sac." She added: "As the sac was going deeper into the tissue, the size of the teeth was becoming very small." Despite having over 500 teeth in his jaw, the boy did not suffer a lot of pain. Ms Ramani said: "We had to take a lot of counseling sessions with him for him to undergo surgery. We have a very good counseling team who have expertise in dealing with kids." The boy now has 21 teeth. He is doing well and is no longer in pain.

From <https://breakingnewsenglish.com/1908/190805-tooth-extraction.html>

3. Укажите «верно» или «не верно» для каждого утверждения. Найдите синонимичные пары.

THINKING

Have you ever wondered why thinking too much makes you tired? A new study has found out some answers to this question. Researchers from the Paris Brain Institute looked at why mental effort makes us tired. They found that when people think a lot, the brain releases a chemical called glutamate. Too much glutamate upsets the brain's functions. It means the brain tells the body it is tired and that it must rest. People who spend more than six hours working on a task that requires a lot of thought are more likely to feel tired. A period of rest allows the brain to return to normal. This explains why a power nap is good for us. A power nap can be as short as 20 minutes, but can make us feel totally refreshed.

The research team looked at the behaviour of 40 participants in their research. Twenty-four of these had to perform challenging tasks. These included looking at a computer screen and matching different letters that appeared. The other 16 participants did a similar, but easier task. Both teams worked for six hours, and had two ten-minute breaks. The researchers scanned the brains of the participants. They found that the group who had the more difficult task had higher levels of glutamate in their brain. Study author Antonius Wiehler said: "It would be great to find out more about how glutamate levels are restored." He asked: "Is sleep helpful? How long do breaks need to be to have a positive effect?"

TRUE / FALSE: Guess if 1-8 below are true (T) or false (F).

The Paris Brain Institute looked into why thinking makes us tired. T / F

The chemical glutamate tells the body that it is tired and needs rest. T / F

The article says we should go to bed after working for six hours. T / F

We need to have a nap for longer than 20 minutes to feel refreshed. T / F

In the research, 16 participants worked for 24 hours. T / F

SYNONYM MATCH:

1. removed

a) leader

2. miniature
3. head
4. variable
5. rare

- b) uncommon
- c) tiny
- d) changing
- e) extracted